

2020 Rhif (Cy.)

2020 No. (W.)

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Gorchymyn Cefnffordd yr A55  
(Cyffordd 32a (Springfield,  
Helygain) i Gyffordd 31 (Caerwys),  
Sir y Fflint) (Gwahardd Cerbydau,  
Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro)  
2020

The A55 Trunk Road (Junction 32a  
(Halkyn Springfield) to Junction 31  
(Caerwys), Flintshire) (Temporary  
Prohibition of Vehicles, Cyclists &  
Pedestrians) Order 2020

*Gwnaed* 15 Hydref 2020  
*Yn dod i rym* 19 Hydref 2020

*Made* 15 October 2020  
*Coming into force* 19 October 2020

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darn perthnasol o gefnffordd yr A55, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the relevant length of the A55 trunk road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

**Enwi, Cychwyn a Dehongli**

**Title, Commencement and Interpretation**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A55 (Cyffordd 32a (Springfield, Helygain) i Gyffordd 31 (Caerwys), Sir y Fflint) (Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro) 2020 a daw i rym ar 19 Hydref 2020.

1. The title of this Order is the A55 Trunk Road (Junction 32a (Halkyn Springfield) to Junction 31 (Caerwys), Flintshire) (Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians) Order 2020 and it comes into force on 19 October 2020.

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau brys neu mewn cysylltiad â'r gwaith sy'n arwain at y Gorchymyn hwn;

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means any vehicle being used by the emergency services or in connection with the works giving rise to this Order;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw'r cyfnod hwnnw sy'n dechrau am 20:00 o'r gloch ar

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A55 Chester to Bangor trunk road;

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

19 Hydref 2020 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr "y gefnffordd" ("*the trunk road*") yw cefnffordd yr A55 Caer i Fangor.

### Gwaharddiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

### Cymhwyso

6. Nid yw'r gwaharddiadau yn erthyglau 3, 4 a 5 yn gwmwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn eu dangos.

### Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

7. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Gweinidog yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

15 Hydref 2020

Nicci Hunter  
Arweinydd y Tîm Busnes  
Llywodraeth Cymru

### YR ATODLEN

Y darn o gerbyttffordd tua'r gorllewin y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 32 (Cyffordd Dolphin) hyd at bwynt 300 metr i'r gorllewin o drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 31 (Caerwys), gan gynnwys y darn o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 32a (Springfield, Helygain).

"works period" ("*cyfnod y gwaith*") means that period commencing at 20:00 hours on 19 October 2020 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed.

### Prohibitions

3. No person may, during the works period, drive any vehicle, other than an exempted vehicle, on the lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order.

5. No pedestrian may, during the works period, proceed on the lengths of the trunk road specified in the Schedule to this Order.

### Application

6. The prohibitions in articles 3, 4 and 5 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

### Duration of this Order

7. The maximum duration for this Order is 18 months.

Signed under authority of the Minister for Economy, Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated

15 October 2020

Nicci Hunter  
Business Team Leader  
Welsh Government

### SCHEDULE

The length of the westbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the westbound exit slip road at Junction 32 (Dolphin Junction) to a point 300 metres west of the nosing of the westbound entry slip road at Junction 31 (Caerwys), including the length of the westbound entry slip road at Junction 32a (Halkyn Springfield).

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A55  
(CYFFORDD 32A (SPRINGFIELD, HELYGAIN)  
I GYFFORDD 31 (CAERWYS), SIR Y FFLINT)  
(GWAHARDD CERBYDAU, BEICWYR A  
CHERDDWYR DROS DRO) 2020**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A55, neu gerllaw iddi, rhwng Cyffordd 32a (Springfield, Helygain) a Chyffordd 31 (Caerwys), Sir y Fflint.

Effaith y Gorchymyn yw gwahardd dros dro bob cerbyd (ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys neu ar gyfer y gwaith), pob beiciwr a phob cerddwr rhag mynd ar y darn o gerbyttffordd tua'r gorllewin y gefnffordd sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth Gyffordd 32 (Cyffordd Dolphin) hyd at bwynt 300 metr i'r gorllewin o drwyniad y ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 31 (Caerwys), gan gynnwys y darn o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 32a (Springfield, Helygain).

Y llwybr arall o Gyffordd 32 fydd mynd ar yr A5026 tua'r gorllewin er mwyn ailymuno â'r A55 wrth Gyffordd 31. Dylai traffig yr effeithir arno gan gau ffordd ymuno cyffordd 32a fynd ar y B5123 a'r A5026 er mwyn ymuno â'r A55 wrth Gyffordd 31.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau dros dro yn dod i rym ar 19 Hydref 2020 ac yn weithredol dros nos (20:00 – 06:00 o'r gloch) hyd 22 Hydref 2020 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y dyddiadau a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan [Llywodraeth Cymru](https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd) ar <https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd>.

**Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.**



**J SADDLER**  
Trafnidiaeth  
Llywodraeth Cymru

**THE A55 TRUNK ROAD (JUNCTION 32A  
(HALKYN SPRINGFIELD) TO JUNCTION 31  
(CAERWYS), FLINTSHIRE) (TEMPORARY  
PROHIBITION OF VEHICLES, CYCLISTS &  
PEDESTRIANS) ORDER 2020**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the A55 trunk road between Junction 32a (Halkyn Springfield) and Junction 31 (Caerwys), Flintshire.

The effect of the Order is to temporarily prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services or for the works), cyclists and pedestrians from proceeding on the length of the westbound carriageway of the trunk road that extends from the nosing of the westbound exit slip road at Junction 32 (Dolphin Junction) to a point 300 metres west of the nosing of the westbound entry slip road at Junction 31 (Caerwys), including the length of the westbound entry slip road at Junction 32a (Halkyn Springfield).


The alternative route from Junction 32 will be via the westbound A5026 to rejoin the A55 at Junction 31. Traffic affected by the Junction 32a slip road closure should follow the B5123 and A5026 to join the A55 at Junction 31.

The temporary prohibitions are expected to come into force on 19 October 2020 and to operate overnight (20:00 – 06:00 hours) until 22 October 2020 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the Order is only expected to operate during the dates specified above it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

**A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.**



**J SADDLER**  
Transport  
Welsh Government